



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'economia, della formazione e della ricerca
DEFR

Segreteria di Stato dell'economia SECO
Direzione del lavoro
Condizioni di lavoro

Berna, aprile 2013

Compendio dei risultati dell'indagine conoscitiva concernente

la modifica dell'ordinanza 2 concernente la legge sul lavoro (OLL 2)

(Nuove disposizioni concernenti il personale a terra della navigazione aerea)

1. Contesto

In base all'articolo 27 della legge sul lavoro (LL), l'OLL 2 prevede una regolamentazione derogatoria per il personale a terra della navigazione aerea (art. 47 OLL 2). Attualmente tale regolamentazione prevede in particolare la concessione di almeno 26 domeniche libere per anno civile, che possono essere ripartite in modo irregolare nel corso dell'anno, a condizione che sia garantita almeno una domenica libera per trimestre civile. La maggioranza delle aziende che rientrano nell'articolo 47 OLL 2 non sono in grado di rispettare questa regola, in quanto il traffico aereo è intenso, soprattutto durante il fine settimana, e il fabbisogno di personale è maggiore. Per questo motivo la SECO rilascia da diversi anni autorizzazioni allo scopo di permettere la riduzione del numero minimo di domeniche libere alle aziende che hanno dimostrato di avere un fabbisogno reale. In base a ciò le aziende interessate possono ridurre il numero di domeniche libere fino a 20, o addirittura eccezionalmente fino a 15, quando si tratta di evitare o eliminare perturbazioni nei servizi di volo o di rispondere ad altre esigenze urgenti.

Tenuto conto, da un lato, del numero elevato di deroghe concesse e, dall'altro, di un intervento parlamentare che mira anch'esso a ridurre il numero di domeniche libere¹, la SECO ha avviato una serie di discussioni con i partner sociali delle aziende interessate allo scopo di esaminare la pertinenza di una revisione dell'OLL 2. I negoziati sono sfociati in un compromesso che tiene conto del contenuto delle deroghe accordate finora dalla SECO.

La proposta di revisione prevede le modifiche dell'OLL 2 indicate qui di seguito.

Articolo 12 capoverso 1^{bis} OLL 2 (nuovo)

In seguito alle discussioni svolte con i partner sociali, la revisione del quadro normativo concernente le domeniche libere si rivela necessaria. Si tratta infatti di trovare una soluzione a lungo termine per un settore le cui esigenze non sono più soddisfatte dalle disposizioni attuali dell'OLL 2 e che necessita sempre di più della concessione di autorizzazioni da parte della SECO.

La sistematica dell'OLL 2 impone l'inserimento di un nuovo capoverso nell'articolo 12 OLL 2 (Numero di domeniche libere). Il contenuto della proposta presentata riflette il compromesso raggiunto dai partner sociali, i cui negoziati si sono basati inizialmente su quanto previsto dalle deroghe concesse dalla SECO. Infatti queste ultime prevedevano, quale contropartita alla riduzione del numero di domeniche libere, una compensazione in termini di fine settimana completamente liberi. I partner sociali hanno quindi riconosciuto l'importanza di tali periodi di libero per la salute e i rapporti sociali e familiari del lavoratore.

Di conseguenza una riduzione a 18 domeniche libere è possibile unicamente se i lavoratori interessati beneficiano, almeno 12 volte nel corso dell'anno civile, di un riposo settimanale di almeno 59 ore consecutive, che comprendono il riposo giornaliero di cui all'articolo 15a capoverso 1 LL nonché il sabato e la domenica interi (2 x 24 ore + 11 ore). La domenica è l'intervallo che intercorre tra le 23 del sabato e le 23 della domenica (cfr. art. 18 cpv. 1 LL). Con il consenso della maggioranza dei lavoratori interessati o della loro rappresentanza nell'azienda, questo intervallo di 24 ore può essere anticipato o differito di un'ora al massimo (cfr. art. 18 cpv. 2 LL).

¹ Mozione Germanier (Curia Vista 10.3508, http://www.parlament.ch/i/suche/pagine/geschaefte.aspx?gesch_id=20103508)

Articolo 47 capoverso 1 OLL2

La modifica dell'articolo 47 capoverso 1 OLL 2 riguarda l'introduzione del rinvio al nuovo capoverso 1^{bis} dell'articolo 12 OLL 2, sostituendo così l'attuale rinvio all'articolo 12 capoverso 1 OLL 2

L'indagine conoscitiva concernente la modifica dell'OLL 2 è stata avviata dalla SECO il 7 dicembre 2012 e si è conclusa il 15 febbraio 2013.

2. Partecipanti all'indagine conoscitiva

La documentazione relativa all'indagine conoscitiva è stata inviata a 45 destinatari, di cui 31 hanno inoltrato un parere. Hanno inoltre espresso un parere 5 organismi non consultati ufficialmente.

2.1 Cantoni (18)

Hanno espresso un parere le autorità d'esecuzione della legge sul lavoro dei seguenti Cantoni : ZH, LU, UR, SZ, NW, GL, ZG, FR, BS, BL, AG, TG, TI, VD, VS, NE, GE, JU.

2.2 Associazioni mantello nazionali dell'economia (5)

- Unione svizzera delle arti e mestieri (USAM)
- Unione svizzera degli imprenditori
- Unione sindacale svizzera (USS)
- Travail.Suisse
- Società svizzera degli impiegati del commercio (SIC Svizzera)

2.4 Altre associazioni e organizzazioni (13)

- Sindacato del personale dei trasporti (SEV)
- Sindacato PUSH
- VPOD Traffico aereo
- Associazione intercantonale per la protezione dei lavoratori (AIPL)
- Istituto nazionale svizzero di assicurazione contro gli infortuni (SUVA)
- Aerosuisse
- Swiss International Airport Association (SIAA)
- Schweizerischer Verband Flugtechnischer Betriebe (SVFB)
- Aeorporto di Ginevra
- Centre patronal
- Fédération des Entreprises Romandes
- Aeroporto di Zurigo SA
- VPOD, Regione Ginevra

3. Considerazioni generali

27 partecipanti all'indagine conoscitiva sono d'accordo con il progetto di revisione. Pur approvando la proposta di ridurre il numero di domeniche libere, altri 8 partecipanti ritengono che le condizioni legate a tale riduzione siano insufficienti (6) o troppo restrittive (2) e formulano al riguardo proposte di modifica. Dal punto di vista formale, 5 partecipanti propongono che la revisione sia realizzata interamente o in parte adeguando l'articolo 47 capoverso 1 OLL 2 oppure di inserire una restrizione all'articolo 12 capoverso 1^{bis} OLL 2. Un partecipante sostiene che il progetto di revisione porti a una diminuzione ingiustificata e quindi inaccettabile della protezione dei lavoratori.

4. Pareri

4.1 Cantoni

ZH, LU, UR, SZ, NW, GL, ZG, BS, BL, AG, TG e VD approvano il contenuto del progetto di revisione. Dal punto di vista formale **ZH, LU e BL** propongono che la revisione sia realizzata interamente o in parte adeguando l'articolo 47 capoverso 1 OLL 2 oppure di inserire una restrizione all'articolo 12 capoverso 1^{bis} OLL 2. A loro parere ciò è necessario poiché la riduzione del numero di domeniche libere a 18 potrebbe in futuro applicarsi anche ad altri settori, ma eventualmente con condizioni diverse di quelle valide per il personale a terra della navigazione aerea.

FR, TI, VS, NE, GE e JU approvano la proposta di ridurre il numero di domeniche libere ma ritengono che le condizioni legate a tale riduzione siano insufficienti.

Secondo **FR e GE** è necessario ripartire in modo regolare le domeniche libere nel corso dell'anno civile e accordare almeno una domenica libera al mese.

TI chiede che vi sia almeno una domenica libera ogni trimestre.

VS auspica almeno una domenica libera al mese e propone (come pure **GE**) che nelle settimane in cui i lavoratori non beneficiano di due giorni di riposo compensativo le semigiornate libere settimanali dovute per le settimane di oltre cinque giorni di lavoro siano accordate immediatamente prima o dopo il giorno di riposo settimanale.

NE e JU chiedono che il riposo settimanale minimo di 59 ore consecutive sia accordato almeno una volta al mese. Quale alternativa **JU** propone una domenica libera al mese che sia immediatamente preceduta o seguita da un riposo giornaliero di 11 ore e, per le settimane di oltre cinque giorni di lavoro, da altre 8 ore per la semigiornata libera settimanale, ossia $24 + 11 + 8 = 43$ ore libere.

FR, VS, NE, GE e JU propongono di completare l'articolo 12 con un'altra disposizione in base a cui le domeniche che cadono durante le ferie dei lavoratori non siano considerate domeniche libere ai sensi dell'articolo 12. A loro parere questa precisazione è necessaria per evitare qualsiasi incertezza nella pratica.

4.2 Associazioni mantello nazionali dell'economia

L'**Unione svizzera delle arti e mestieri** e l'**Unione svizzera degli imprenditori** sono d'accordo con il contenuto del progetto di revisione. Dal punto di vista formale l'**Unione svizzera degli imprenditori** (come pure **ZH, BL e AIPL**) propone che la revisione sia realizzata interamente o in parte adeguando l'articolo 47 capoverso 1 OLL 2.

L'**Unione sindacale svizzera** e **Travail.Suisse** approvano il progetto di revisione ma sostengono che non si debba scendere al di sotto di 18 domeniche libere. Inoltre vincolano la loro approvazione al fatto che l'intero fine settimana rimanga incluso nel calcolo del periodo di riposo di 59 ore consecutive.

La **Società svizzera degli impiegati del commercio** ritiene che la revisione non sia urgente. Essa approva tuttavia il progetto di revisione nell'interesse di una regolamentazione che rifletta il consenso comune.

4.3 Altre associazioni e organizzazioni

Le seguenti associazioni e organizzazioni approvano il contenuto del progetto senza riserve:

- Associazione intercantonale per la protezione dei lavoratori (per quanto riguarda la forma stessa osservazione formulata da ZH e altri)
- SUVA
- Sindacato PUSH
- Aeroporto di Ginevra
- Flughafen Zürich AG
- Aérosuisse
- Schweiz. Verband Flugtechnischer Betriebe (SVBF)
- Swiss International Airports Association

Il **Sindacato del personale dei trasporti** approva il progetto di revisione ma sostiene che non si debba scendere al di sotto di 18 domeniche libere. Inoltre vincola la propria approvazione al fatto che l'intero fine settimana rimanga incluso nel calcolo del periodo di riposo di 59 ore consecutive.

La **VPOD Traffico aereo** approva il progetto di revisione ma sostiene che esso porti a un peggioramento della situazione attuale e che sia al limite dell'accettabilità.

La **VPOD Regione Ginevra** ritiene che il progetto di revisione peggiori una situazione già oggi precaria e lo respinge categoricamente.

Il **Centre Patronal** e la **Fédération des Entreprises Romandes** approvano la proposta di ridurre il numero di domeniche libere ma ritengono che il progetto preveda restrizioni molto elevate.

Per consentire una migliore pianificazione del lavoro, il **Centre Patronal** propone che il riposo settimanale di almeno 59 ore consecutive possa a scelta comprendere il lunedì al posto del sabato.

La **Fédération des Entreprises Romandes** auspica che il riposo settimanale sia ridotto da 59 a 47 ore. A suo parere non è giusto che la durata del riposo settimanale per i lavoratori che beneficiano di 18 domeniche libere sia più lunga che quella per i lavoratori che in virtù dell'articolo 12 capoverso 2 hanno soltanto 12 domeniche libere.